ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан факультета
иностранных языков
_____Джандар Б.М.
27 августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ.08.02 Основы профессиональной межкультурной коммуникации

направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Факультет иностранных языков

Кафедра французской филологии

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры французской филологии
протокол № 9 от «30» июня 2018 г.

Заведующий кафедрой к. филол. н., доцент Сокурова С.Н._____

Составитель (разработчик) программы к. филол. н., доцент Сокурова С.Н._____

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2018 г.

Содержание

		стр.
	Пояснительная записка	3
1.	Цели и задачи дисциплины	4
2.	Объём дисциплины по видам учебной деятельности	5
3.	Содержание дисциплины	6
4.	Самостоятельная работа студентов	6
5.	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	8
6.	Методические рекомендации по дисциплине	9
7.	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	10
8.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	11
9.	Лист регистрации изменений	13

Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины «Основы профессиональной межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (квалификация (степень) «Бакалавр»), профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (французский язык)».

Рабочая программа представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

«Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к дисциплинам по выбору вариативной части

Объем дисциплины – 144ч. / 4 з.е.;

контактная работа:

занятия лекционного типа - 18 ч.,

занятия семинарского типа - 18 ч.;

контроль самостоятельной работы - 2 ч.,

иная контактная работа –0,25 ч.,

СР – 105,75ч.

Ключевые слова: язык, коммуникация, межкультурная коммуникация, культура, языковая личность.

Составитель – Сокурова С.Н., к. филол. н., доц. кафедры французской филологии.

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса: подготовить квалифицированного учителя иностранного языка, владеющего основными компетенциями межкультурного общения, знающего нормы поведения, историю, культуру страны изучаемого языка.

Основой для усвоения дисциплины являются компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин как «Культурология», «Практический курс первого иностранного языка», «История и культура стран первого иностранного языка».

Планируемые результаты обучения по дисциплине.

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих **компетенций:**

Общекультурные компетенции:

- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации,

обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК - 3);

Общепрофессиональные компетенции:

- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

Профессиональные компетенции:

в лингводидактической деятельности:

- владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

в консультативно-коммуникативной деятельности:

- способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17).

Показателями компетенций являются:

Знания

-основ социокультурной и межкультурной коммуникации;

-этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;

-методики обучения иностранным языкам;

- правил и традиций межкультурного общения с носителями изучаемого языка

Умения:

- осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты: *умение мгновенно дифференцировать тон, регистр общения; – умение определять коммуникативные намерения потенциальных партнеров по межкультурной коммуникации; - умение нейтрализовать стремление монологизировать межкультурный диалог; - умение упреждать ироничное отношение собеседника по межкультурной коммуникации; - умение мгновенно определять отношение партнера по МК к теме обсуждения и персонально к собеседникам; - умение извлекать из безобидной вербальной оболочки высказывания подлинное коммуникативное намерение и его потаенный смысл; - умение обнаруживать манипуляции, уловки, трюки, приемы черной риторики в МК, цель которых любыми способами добиться преимущества в коммуникативном взаимодействии;*

- осуществлять акт межкультурной коммуникации с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятыми в инокультурном социуме;

- применять методики обучения иностранным языкам;
- моделировать межкультурное общение с носителями изучаемого языка

Навыки:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.

- владения этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;
- владеет современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.
- владения конвенциями речевого общения в иноязычном социуме
- владение системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, понимать особенности межличностной и массовой коммуникаций, речевого воздействия;
- компетенции в устном и письменном общении в виде диалога, монолога, порождение и принятие текста, межкультурное общение; деловая переписка; коммуникативные задачи, уровни воздействия на реципиента.
- владение навыками самостоятельной работы с источниками профессионально значимой информации, осуществляет поиск и анализ необходимой информации из различных источников.

Задачи воспитательного характера:

- развитие национального самосознания, привитие готовности налаживать межкультурные связи, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов.
- структурирование знаний, ситуативно-адекватной актуализации знаний и их расширение в соответствии с условиями существования в мультикультурном мире;
- профессиональное развитие; языковое и речевое развитие; совершенствование владения иностранным языком в коммуникативных целях.
- воспитание навыков социального взаимодействия: с обществом, коллективом, коллегами, конфликты и их погашение, сотрудничество, толерантность, уважение и принятие другого с учетом его расы, национальности, религии, статуса и т.д.

2. Объем дисциплины по видам учебной работы

Таблица 1. Объем дисциплины
общая трудоемкость: 4 з.е.

Виды учебной работы	
	Распределение по семестрам в часах
	ОФО
	семестр
	III
Общая трудоемкость дисциплины	144
Контактная работа	38,25
Занятия лекционного типа	18
Занятия семинарского типа	18

Контроль самостоятельной работы	2
Самостоятельная работа	105,75
ИКР	0.25
Вид итогового контроля	зачет

3. Содержание дисциплины

Таблица 2.Распределение часов (модулям) и видам учебной дисциплины

Номер раздела (модуля)	Наименование разделов (модулей) и тем дисциплин	Объем в часах					
		Всего	Л	ПЗ	С	ЛР	СРС и иная работа
1.	**Модуль 1.** Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации (МКК) Языки и взаимодействие культур: вербальная коммуникация. Проблема "чужой" культуры и этноцентризм. Невербальная коммуникация. Процесс социальной категоризации и межкультурной коммуникации,стереотипизации. Социологический компонент.	44	4		6		35
2.	**Модуль 2.** Тема 4. Категории культуры. Категоризация культуры по Э.Холлу. Проблемы и перспективы развития МК. Тема 5. Категоризация культуры по Г.Хофстеде: концепция "ментальных	44	6		6		35

	программ". Национальные образы мира. Тема 6. Этикет Востока и Запада.						
3.	**Модуль 3.** Тема 7. Вербальная коммуникация в межкультурном общении и невербальный язык. Тема 8. Российский менталитет. Тема 9. Система ценностей в европейско-американской культуре	56	8		6		35,75
Итого		144	18		18		105,75

4.Самостоятельная работа обучающихся

Таблица 3. Содержание самостоятельной работы студентов

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы рабочей программы	Форма отчетности
1.	Самоподготовка	**Модуль 1.** Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации (МКК) Языки и взаимодействие культур: вербальная коммуникация. Проблема "чужой" культуры и этноцентризм. Невербальная коммуникация. Процесс социальной категоризации и межкультурной коммуникации,стереотипизации. Социологический компонент.	Опрос на семинарском занятии
2.	Самоподготовка	**Модуль 2.** Тема 4. Категории культуры.	Опрос на семинарском

		Категоризация культуры по Э.Холлу. Проблемы и перспективы развития МК. Тема 5. Категоризация культуры по Г.Хофстеде: концепция "ментальных программ". Национальные образы мира. Тема 6. Этикет Востока и Запада.	занятии
3.	Доклад	**Модуль 3.** Особенности китайского менталитета. Особенности менталитета народов Южной Азии.	Устная. Сообщение на семинарском занятии
	Всего часов	105,75	

4.1. Темы курсовых работ или семестровых заданий

Соотношение русских и французских концептов (на выбор).

Концепт «хитрость» - компонентная составляющая ФЕ французского языка.

Лингвокультурологические особенности концепта Время в русском и французском языках

Гендерные особенности французского юмора.

Метафора во французском художественном тексте (на примере произведений современных авторов).

Кинесика во французском художественном тексте.

Текст в культуре.

4.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

Содержание и методические рекомендации по разделам (модулям) и темам дисциплины.

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Таблица 4. Основная литература

№ п/п	Библиографическое описание
1.	Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/408974

Таблица 5. Дополнительная литература

№ п/п	Библиографическое описание
1.	Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации./ Д. Б. Гудков.-М. :ИТДГК «Гнозис»,2003.-288 с.
2.	Тарасов, Е.Ф. Межкультурное общение - новая онтология анализа языкового сознания. /Е.Ф.Тарасов.//Этнокультурная специфика языкового сознания. М.: 1996. - с. 7-22.
3.	Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация:учебное пособие/С.Г.Тер-Минасова.- М.: Слово/Slovo, 2000.-624с.
4.	Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: Учебное пособие./О.В.Тимашева. - М.: Изд-во УРАО, 2004. -192 с.
5	Барышников, Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе / Н.В.Барышников.-Иностр. яз. в школе. №- 28.- С.28-32.
6.	Баженова, Н.Г. Невербальные средства общения в обучении французскому языку/Н.Г.Баженов.- Иностр. яз. в школе. - 1998.- № 3 – С. 8.

Таблица 6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/Article/Baht_PrT.php (Бахтин М.М.)
2.	http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Propp/index.php (Пропп)
3.	http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Article/sep_stat.php (Сепир)
4.	http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/YAZIKOVAYA_KARTINA_MIRA.html

6. Методические рекомендации преподавателю и методические указания обучающимся по дисциплине

Курс является профилирующей дисциплиной в системе подготовки специалистов, обладающих знаниями в области межкультурного общения.

Язык не только отражает реальность, но интерпретирует ее, создавая особую реальность, в которой живет человек. Именно поэтому философия рубежа тысячелетий развивается на базе использования языка и связана с выявлением этнического своеобразия языков, изучения специфических приемов познания внешнего мира, отраженных в языке. В рамках антропоцентрического подхода рассматривается национальная специфика языков, связанная особенностями познания мира индивидом – членом этноса - национальный колорит лексики, грамматики и синтаксиса, отдельные проблемы национального коммуникативного поведения.

Язык рассматривается в данном курсе лекций как средство проникновения не только в современную ментальность нации, но и в воззрения древних людей на мир, общество и самих себя через интерпретацию пословиц, поговорок, фразеологического фонда языка, а также метафор, символов культуры и т.д., так как они являются ценнейшим источником сведений о культуре и менталитете народа, в них как бы законсервирована история народа, весь путь развития этноса.

В качестве практического материала привлекаются данные французского и русского языков.

При изучении данной дисциплины студент должен овладеть теоретическими и практическими знаниями в области контрастивной и сопоставительной лингвистики, когнитологии, национальной коммуникативной культуры. Практические знания предполагают также умение выявлять национальную специфику лексем на материале сопоставительного изучения словарных статей двуязычных словарей.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Технические средства обучения: интерактивная доска (ауд.№332), компьютерный класс (ауд.№303)
2. Таблицы и схемы
3. Интернет-ресурсы

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

• для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

• для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

• для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

• для слепых и слабовидящих:
- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

• для глухих и слабослышащих:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

• для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

9. Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	заменен ных	новых	Аннулиро ванных					